Claims

1. A translation method which a translation information showing a correspondence between a source language sentence or part of a sentence entered and a target language sentence or part of a sentence and decides a coincidence or similarity between said source language sentence or part of a sentence and a sentence constructed by a combination of said translation information, so that said source language sentence or part of a sentence is translated into said target language sentence or part of a sentence, wherein

said translation information contains descriptions of said source language sentence or part of a sentence, the corresponding target language sentence or part of a sentence, and a related information related to said source language sentence or part of a sentence and said target language sentence or part of a sentence.

2. The translation method as claimed in Claim 1, wherein said related information is an information which supports interpretation of the meaning of said target language sentence or part of a sentence corresponding to said source language sentence or part of a sentence entered.

3. The translation method as claimed in Claim 2, wherein said related information contains a check source language sentence as a variation of said target language sentence or part of a sentence corresponding to said source language sentence or part of a sentence entered.

4. The translation method as claimed in Claim 3, wherein description of said check

source language sentence is omitted in said translation information when said source language sentence or part of a sentence is identical to the check source language sentence to be described in the translation information.

5.   The translation method as claimed in Claim 3, wherein said related information includes at least one of a status explaining sentence in said source language explaining a status where said check source language sentence is used, a status explaining image associated with a status where said check source language sentence is used, and a status explaining voice associated with a status where said check source language sentence is used.

6.   The translation method as claimed in Claim 1, wherein said related information is an information for correlating with a translation information related to a sentence or part of a sentence of said source language having a high possibility to be entered next to said source language sentence or part of a sentence which has been entered.

7.   The translation method as claimed in Claim 1, wherein said related information is a field information for limiting a field of a sentence or part of a sentence of said source language having a high possibility to be entered next to said source language sentence of part of a sentence which has been entered.

8.   The translation method as claimed in Claim 1, wherein said related information includes at least one of a response sentence predicting a response to said source language sentence or part of a sentence which has been entered, a response image predicting a response to said source language sentence or part of a sentence which has

been entered, and a response voice predicting a response to said source language sentence or part of a sentence which has been entered.

9. The translation method as claimed in Claim 1, wherein said related information is an application constraint used in deciding a coincidence or similarity between said source language sentence or part of a sentence entered and a sentence constructed by a combination of said translation information, the decision being made according to the translation information which corresponds said source language sentence or part of a sentence entered, with said target language sentence or part of a sentence as a translation thereof.

10. The translation method as claimed in Claim 9, the method including a step of deciding whether a translation result candidate of said source language sentence or part of a sentence entered satisfies said application constraint, and a step of reporting that said source language sentence or part of a sentence cannot be translated when no candidate satisfies said application constraint.

11. The translation method as claimed in Claim 1, wherein a sentence or part of a sentence of said target language is entered and translated into a sentence or part of a sentence of said source language.

12. The translation method as claimed in Claim 11, wherein said related information is an information for correlating to the translation information associated with a sentence or part of a sentence of said target language having a high possibility to be entered next as a response to said source language sentence or part of a sentence which

has been entered.

13.	The translation method as claimed in Claim 11, wherein said related information is a field information for limiting a field of a sentence or part of a sentence of said target language having a high possibility to be entered next in response to said source language sentence of part of a sentence which has been entered.

14.	The translation method as claimed in Claim 1, wherein said source language sentence or part of a sentence is entered in voice and recognized and said target language sentence or part of a sentence generated is output in voice.

15.	The translation method as claimed in Claim 14, wherein said related information is an information for correlating to the translation information associated with a sentence or part of a sentence of said source language having a high possibility to be entered next to said source language sentence or part of a sentence which has been entered, and

according to said related information, an information is generated to limit a sentence or part of a sentence of said source language as an object of voice recognition.

16.	The translation method as claimed in Claim 1, where a response is predicted in response to said source language sentence or part of a sentence entered, and

a response prediction information generated is presented.

17.	The translation method as claimed in Claim 16, wherein said response prediction information includes at least one of a response sentence described as said

related information in the translation information corresponding to said source language sentence or part of a sentence entered, a response image described as said related information in the translation information corresponding to said source language sentence or part of a sentence entered, and a response voice described as said related information in the translation information corresponding to said source language sentence or part of a sentence entered.

18.   A translation apparatus comprising:

    input means for entering a sentence or part of a sentence of a source language;

    storage means for storing a translation information containing a description of correspondence between said source language sentence or part of a sentence and a target language sentence or part of a sentence as a translation of said source language sentence or part of a sentence, and a description of related information associated with said source language sentence or part of a sentence and said target language sentence or part of a sentence;

    analysis means for deciding, according to said translation information, a coincidence or similarity between said source language sentence or part of a sentence and a sentence constructed by a combination of said translation information, thereby analyzing said source language sentence or part of a sentence and generating a translation result candidate;

    target language sentence generation means for generating said target language sentence or part of a sentence as a translation of said source language sentence or part

of a sentence; and

output means for outputting said target language sentence or part of a sentence generated by said target language sentence generation means.

19. The translation apparatus as claimed in Claim 18, wherein said related information is an information serving as a support for interpretation of the meaning of said target language sentence or part of a sentence as a translation of said source language sentence or part of a sentence entered by said input means.

20. The translation apparatus as claimed in Claim 19, wherein said related information includes a check source language sentence of said source language as a variation of said target language sentence or part of a sentence as a translation of said source language sentence or part of a sentence entered by said input means.

21. The translation apparatus as claimed in Claim 20, wherein description of the check source language sentence in the translation information is omitted when said source language sentence or part of a sentence entered by said input means is identical to said check source language sentence to be described in said translation information corresponding to this source language sentence or part of a sentence.

22. The translation apparatus as claimed in Claim 20, wherein said related information includes at least one of a status explaining sentence in said source language explaining a status where said check source language sentence is used, a status explaining image associated with a status where said check source language sentence is used, and a status explaining voice associated with a status where said

check source language sentence is used.

23. The translation apparatus as claimed in claim 18, wherein said related information is an information for correlating to the translation information associated with a sentence or part of a sentence of said source language having a high possibility to be entered next to said source language sentence or part of a sentence which has been entered by said input means.

24. The translation apparatus as claimed in Claim 18, wherein said related information is a field information for limiting a field of a sentence or part of a sentence of said source language having a high possibility to be entered next to said source language sentence or part of a sentence which has been entered by said input means.

25. The translation apparatus as claimed in Claim 18, wherein said related information includes at least one of a response sentence predicting a response to said source language sentence or part of a sentence entered by said input means, a response image predicting a response to said source language sentence or part of a sentence entered by said input means, and a response voice predicting a response to said source language sentence or part of a sentence entered by said input means.

26. The translation apparatus as claimed in Claim 18, wherein said related information is an application constraint used in deciding a coincidence or similarity between said source language sentence or part of a sentence and a sentence constructed by a combination of the translation information, the decision being made according to said translation information corresponding said source language sentence

or part of a sentence entered by said input means, to said target language sentence or part of a sentence.

27.   The translation apparatus as claimed in Claim 26, the apparatus further comprising application constraint decision means for deciding whether said application constraint is satisfied by a translation result candidate for said source language sentence or part of a sentence entered by said input means, wherein

an information is output indicating that said source language sentence or part of a sentence cannot be translated when said application constraint decision means decides that no candidate satisfies said application constraint.

28.   The translation apparatus as claimed in Claim 18, the apparatus further comprising:

second input means for entering a sentence of a part of a sentence of said target language;

second storage means for storing a translation information containing a description of correspondence between a sentence or part of a sentence of said target language and a sentence or part of a sentence of said source language sentence as a translation thereof and a description of a related information associated with the sentence or part of a sentence of said target language and the sentence or part of a sentence of said source language;

second analysis means for deciding according to the translation information stored in said second storage means, a coincidence or similarity between said target

language sentence or part of a sentence and a sentence constructed by a combination of said translation information, thereby analyzing said target language sentence or part of a sentence and generating a translation result candidate;

second target language sentence generation means for generating a sentence or part of a sentence of said source language as a translation of said target language sentence or part of a sentence; and

second output means for outputting said source language sentence or part of a sentence generated by said second target language sentence generation means.

29. The translation apparatus as claimed in Claim 28, wherein said related information is an information for correlating to the translation information associated with a sentence or part of a sentence of said target language having a high possibility to be entered next by said second input means as a response to said source language sentence or part of a sentence which has been entered by said input means.

30. The translation apparatus as claimed in Claim 28, wherein said related information is a field information for limiting a field of the sentence or part of a sentence of said target language having a high possibility to be entered next by said second input means as a response to said source language sentence or part of a sentence which has been entered by said input means.

31. The translation apparatus as claimed in Claim 18, the apparatus further comprising voice recognition means for recognizing sentence or part of a sentence of said source language entered in voice by said input means, wherein said output means

outputs in voice said target language sentence or part of a sentence generated as a translation of said source language sentence or part of a sentence.

32.   The translation apparatus as claimed in Claim 31, wherein said related information is an information for correlating to a translation information associated with a sentence or part of a sentence of said source language having a high possibility to be entered next to said source language sentence or part of a sentence which has been entered by said input means, and

the apparatus further comprising voice recognition object limit means for storing an information limiting a sentence or part of a sentence of said source language to be handled by said voice recognition means.

33.   The translation apparatus as claimed in Claim 18, the apparatus further comprising:

response prediction means for predicting a response to said source language sentence or part of a sentence entered by said input means; and

response prediction presentation means for presenting the response prediction information generated by said response prediction means.

34.   The translation apparatus as claimed in Claim 33, wherein said response prediction information includes at least one of a response sentence described as said related information in the translation information corresponding to said source language sentence or part of a sentence entered by said input means, a response image described as said related information in the translation information corresponding to

said source language sentence or part of a sentence entered by said input means, and a response voice described as said related information in the translation information corresponding to said source language sentence or part of a sentence entered by said input means.